

# MANUAL DEL PROPIETARIO MENEGOTTI

## HORMIGONERA PRIME

### 120L

### 150L



#### Atenção:

Antes de operar el equipamiento **Menegotti**, lea este **manual técnico**, donde el mismo informará e instruirá al operador sobre el funcionamiento del producto. Así, usted evita posibles accidentes de trabajo y mantenimientos prematuros del equipamiento.

**MENEGOTTI**  
MÁQUINAS PARA CONSTRUÇÃO CIVIL

¡Enhorabuena, usted acaba de adquirir un producto Menegotti!

Con la más alta calidad, diseñado y construido especialmente para servirle en la medida de su necesidad.

Este manual ha sido elaborado para proporcionarle la información y las instrucciones necesarias para el uso y mantenimiento de nuestro producto, además de presentarle los datos referentes a sus características técnicas.

Antes de poner el producto en funcionamiento por primera vez, lea con atención la información aquí contenida.

La durabilidad de su producto depende sólo de la forma en que es tratado en servicio (operación) y el funcionamiento satisfactorio es el resultado de su trabajo cuidadoso, realizado con regularidad.

Menegotti está preparada para ofrecerle toda la asistencia técnica necesaria, así como, atender su necesidad en las piezas de repuesto.

Bienvenido, usted forma parte de la gran "familia de clientes" Menegotti.

Departamento de Post venta  
y Asistencia Técnica MENEGOTTI.

Atención: Para mayor comodidad, guarde y conserve este manual en el lugar apropiado para que pueda ser consultado cuando sea necesario.

## Índice

La Empresa .....	03
El Producto .....	03
Informaciones de Seguridad .....	03
Componentes .....	04
Especificaciones Técnicas .....	05
Condiciones de operación .....	06
Limpieza .....	06
Descarga a Tierra .....	07
Lubricación .....	08
Transporte, Elevamiento y Almacenamiento .....	08
Diagrama de conexión .....	09
Operación .....	10
Piezas de Repuesto .....	11
Garantía del Producto .....	15
Termino de Garantía .....	15

## La Empresa

Referencia en el segmento de la construcción civil, presente en más de 40 países y líder nacional en ventas de hormigoneras, Menegotti Industrias Metalúrgicas Ltda. - Maquinaria para Construcción Civil, atenta al mercado, ofrece productos innovadores que resultan en mayor rentabilidad para el negocio de sus clientes. Empresa genuinamente brasileña, con sede en Jaraguá do Sul, Santa Catarina, desarrolla, produce, comercializa y distribuye una gama de productos, de las líneas de Hormigoneras y Mezcladores, Compactación de Suelos, Desplazamiento de Cargas, Elevación, Tecnología para Concreto, Revestimientos y Acabados, Sitios de Obras y Herramientas, que atiende a sus clientes en cada etapa de la obra.



## El Producto

Es un equipamiento proyectado para trabajos en la construcción civil con excelente desempeño y bajo mantenimiento. El responsable por la rotación del tambor es un motor eléctrico, que es accionado por un sistema de poleas movida y motora con correas en “V”. El sistema de descarga es manual y presenta mecanismos de transmisión que facilitan su operación exigiendo el mínimo de esfuerzo humano. Poseen palas mezcladoras de doble efecto que aumentan su eficiencia.

## Informaciones de Seguridad



- Antes de utilizar este equipamiento, lea atentamente este manual y siga las instrucciones del fabricante, como forma de reducir los riesgos de accidentes en operación.
- Es expresamente prohibido retirar o alterar cualquier dispositivo de seguridad de la máquina. Nosotros no asumimos responsabilidad por cualquier accidente debido a modificación del equipamiento.
- Utilice el equipamiento según las instrucciones de este manual.
- En caso de piezas dañadas o faltantes, entre inmediatamente en contacto con Menegotti al teléfono + 55 47 3275 8058 para reposición de la misma.
- Con la máquina apagada, efectúe una inspección diaria en los componentes. En caso de problemas, entre inmediatamente en contacto con el servicio autorizado Menegotti.
- Mantenga un límite de área exclusivo para trabajar con el equipamiento, manteniendo el lugar siempre limpio, sin obstrucción en el camino y con buena iluminación.
- El operador debe estar entrenado o cualificado para operar este equipamiento.



- No use ropa holgada, que pueda prenderse en la máquina.
- Siempre use guantes, gafas de seguridad y protectores auriculares conforme normas vigentes de la región de operación.
- Los motores deben ser instalados por profesionales cualificados.
- Efectúe el mantenimiento solicitado por este manual con personas cualificadas y dentro de su periodicidad.
- Inspeccionar toda extensión eléctrica, principalmente en cuanto a cortes, cable friccionado y conexiones rotas.
- Nunca use extensiones si no estuvieren en buenas condiciones.
- Nunca opere extensiones mojadas o en ambientes mojados (Ej.: pozos de agua).
- Cuando limpie el equipamiento, nunca arroje agua en el motor o en partes eléctricas.
- Siempre que fuere a efectuar el mantenimiento de este equipamiento, desconecte el cable de fuerza de la red de alimentación.
- Evite contacto con superficies calientes.
- Antes de ejecutar cualquier actividad o mantenimiento, deje el motor enfriar.
- Evite contacto con partes giratorias.

## Componentes



Hormigonera	
1	Kit Tambor
2	Kit Basculante
3	Kit Caja motor
4	Kit Caballete
5	Kit Ruedas
6	Kit Protección de cremallera

## Especificaciones Técnicas

	HORMIGONERA 120L PRIME	HORMIGONERA 150L PRIME
VOLUMEN TOTAL	120 L	150 L
RENDIMIENTO FINAL DE LA MEZCLA	65 L	75 L
CANTIDAD DE CICLOS / HORA	15 CICLOS	
CAPACIDAD DE MEZCLA	80 L	90 L
PRODUCCIÓN HORARIA	1,2m <sup>3</sup> /h	1,35m <sup>3</sup> /h
ROTACIÓN DEL TAMBOR	30RPM (60HZ) / 28RPM (50HZ)	
MOTOR ELÉCTRICO	MONO 1/2CV 4P 110/220V MOTOR TRIF 1/2CV 4P 220/380V	
CORREA	EM "V" 3L-230	
PESO CON MOTOR	62KG	70KG
DIMENSIONES (C x L x ALT)	1196 X 745 X 1248 MM	1196 X 745 X 1310 MM

	HORMIGONERA 120L PRIME E 150L PRIME		
<i>Largo de la extensión</i>	<i>0 a 20m</i>	<i>20 a 30m</i>	<i>más de 30m</i>
<i>Díámetro de la extensión</i>	<i>2,5 mm<sup>2</sup></i>	<i>4,0 mm<sup>2</sup></i>	<i>no recomendado</i>

## Equipamiento suministrado con motor eléctrico

- Antes de encender, verifique si la tensión de la red eléctrica corresponde al voltaje indicado en la placa de identificación del motor o en el adhesivo contenido en la cable eléctrico. Las mezcladoras monofásicas pueden ser suministradas con tensiones de 110V o 220V y las trifásicas en 220V o 380V;
- Para equipamiento sin selector de tensión, contacte la Asistencia Técnica autorizada antes de cualquier alteración;
- El accionamiento del motor en una tensión diferente de la tensión indicada en la placa del motor eléctrico resulta en daños;
- Certifique si disyuntores, cables eléctricos, tomas, descarga a tierra están compatibles con lo especificado en el motor;
- La tensión eléctrica no debe superar variaciones superiores o inferiores a 10% pues puede causar la quema del motor;

## Equipamiento suministrado sin motor eléctrico

La instalación del motor, dispositivos eléctricos, sus instalaciones y descarga a tierra deben ser hechas de acuerdo con las normas vigentes en la región y acompañado por un responsable técnico cualificado en la función. Ante la ausencia de estas normas, deberá ser realizado de acuerdo con normas internacionales. En caso de dudas en cuanto a la instalación, entrar en contacto con el servicio autorizado Menegotti.

## Condiciones de Operación

- Pueden ser utilizadas en ambiente cerrados o abiertos, excepto motores a combustión;
- La introducción de cualquier objeto en el tambor estando esté en funcionamiento podrá provocar accidentes graves;
- Utilización indebida o fuera del ámbito para el cual fue proyectado este equipamiento, constituye una amenaza para la integridad física del operador y de aquellos que están cerca de él;
- Lea atentamente este manual;
- El operador debe estar entrenado o cualificado para operar este equipamiento;
- Mantenga un límite de área exclusivo y deje el lugar siempre limpio, sin obstrucción en el camino y con buena iluminación;
- Siempre que fuere a efectuar el mantenimiento, desconecte el cable de fuerza de la red eléctrica;
- Siempre haga rutinas de mantenimiento preventivo en el equipamiento para garantizar mayor durabilidad del mismo.

## Limpieza

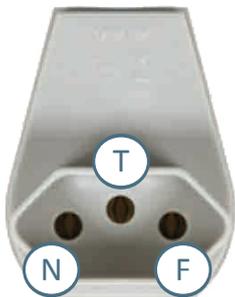
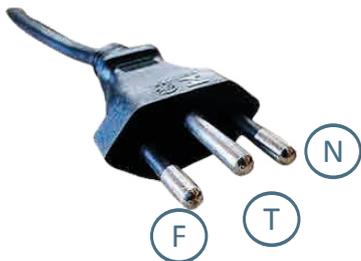
- El equipamiento deberá estar desconectado de la red eléctrica y la operación de limpieza será realizada siempre al final de la utilización;
- Limpiar el tambor con agua, retirando todo el residuo de las palas y de toda parte interna y externa del tambor;
- Limpiar la Cremallera y el Piñón, retirando todo material abrasivo a los componentes;
- No verter agua en los componentes eléctricos y en el motor;

## Descarga a Tierra

- La correcta descarga a tierra de la mezcladora es de vital importancia para disminuir los riesgos de descargas eléctricas.
- Certifíquese de que su toma tenga pata de descarga a tierra y si esta está correctamente instalada, el cablea a tierra debe estar debidamente fijado al motor y la carcasa (chasis) de la máquina como indicado en las figuras abajo.
- Deberá utilizar asta de cobre de largo y profundidad recomendada de 2 metros.
- El cable a tierra que pasa por la llave enciende/apaga, no deberá ser interrumpido ni conectado a los contactos.
- No conectar el cable a tierra de la mezcladora directamente en el cable neutro de la red eléctrica.
- La descarga a tierra debe ser hecha de acuerdo con las normas vigentes en la región y acompañada por un responsable técnico cualificado en la función. Ante la ausencia de estas normas, deberá ser realizada de acuerdo con normas internacionales. En caso de dudas en cuando la instalación, entre en contacto con el servicio autorizado Menegotti.

### NBR 14136:2002 Estandarización de Enchufes y Tomacorrientes

Fase (F)      Neutro (N)      Tierra (T)



Punto de descarga a tierra existente en el motor.

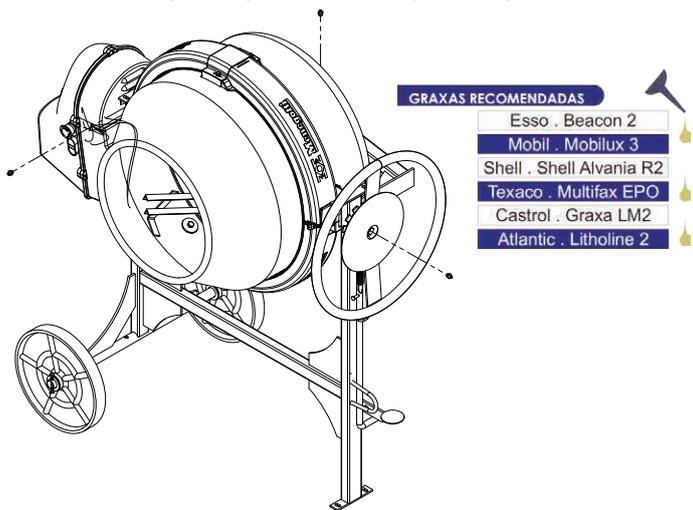


Punto de descarga a tierra existente en la mezcladora.



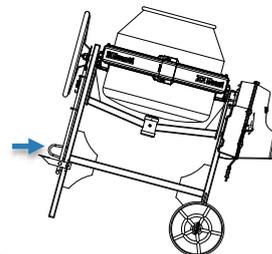
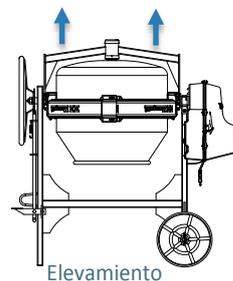
## Lubricación

- Mantener lubricadas las partes giratorias de la máquina, tales como: bujes, cojinetes y rodamientos;
- Lubricar al inicio de la operación conforme los puntos de lubricación existentes;
- No recomendamos la lubricación del piñón y la cremallera, debido al hecho que los agregados como arena, cemento y otros pueden adherirse a esta lubricación tornándola extremadamente abrasiva, dañando los dientes del piñón y cremallera.
- Para efectuar la lubricación del rodamiento del eje del piñón, el tambor de la mezcladora deberá estar en la posición donde el brazo del basculante se encuentre perpendicularmente a 90° en relación a la columna de acuerdo con la figura abajo e identificados por las engrasadoras.

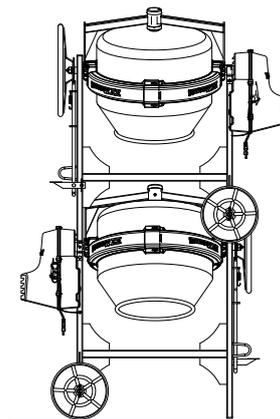


## Transporte, Elevamiento y Almacenamiento

- Posee el acople en la columna justamente para elevar algunos centímetros del suelo y transportar a través del movimiento de las ruedas;
- Deben ser elevadas por el basculante, con el tambor volcado hacia abajo, manteniendo siempre la nivelación de la mezcladora;
- Poseen base en las columnas para almacenamiento una sobre la otra, su fijación es por tornillos, usar solamente un nivel de apilado.

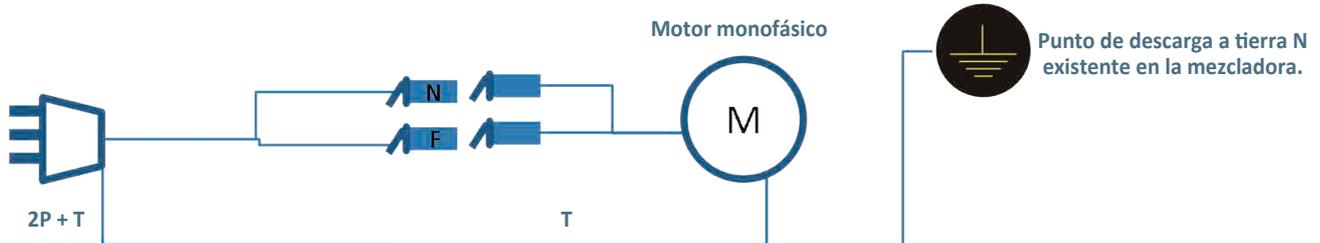
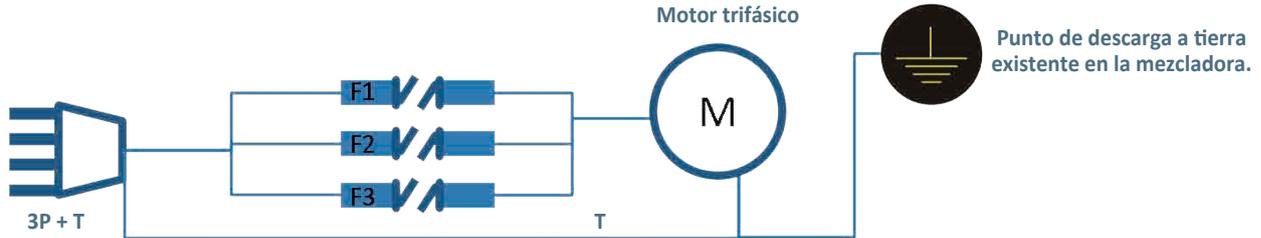


Transporte



Almacenamiento

## Diagrama de Conexión



# Operación

- Posicione la mezcladora en una superficie plana y firme, de modo que facilite el proceso de cargar y descargar;
- Encender el interruptor que está fijado en la caja de protección del motor;
- Inclinar el tambor para el ángulo deseado. Este movimiento debe ser hecho girando el volante y pisando al mismo tiempo el pedal, que destraba el giro del basculante;
- Colocar en el ángulo deseado y trabar nuevamente. Este movimiento ocurre cuando el pedal es liberado;
- Cargar el tambor y dejar mezclando;
- Una vez concluida la mezcla, inclinar el tambor hasta volcar toda la mezcla;
- Durante todo el ciclo el tambor debe estar girando, o sea que el equipamiento permanece siempre ligado;



**1.** Haga uso de una medida (balde) para desificar los componentes.



**2.** Coloque la piedra grava en la mezcladora ENCENDIDA.



**3.** Agregue mitad de agua y mezcle por un minuto.



**4.** Agregue el cemento.

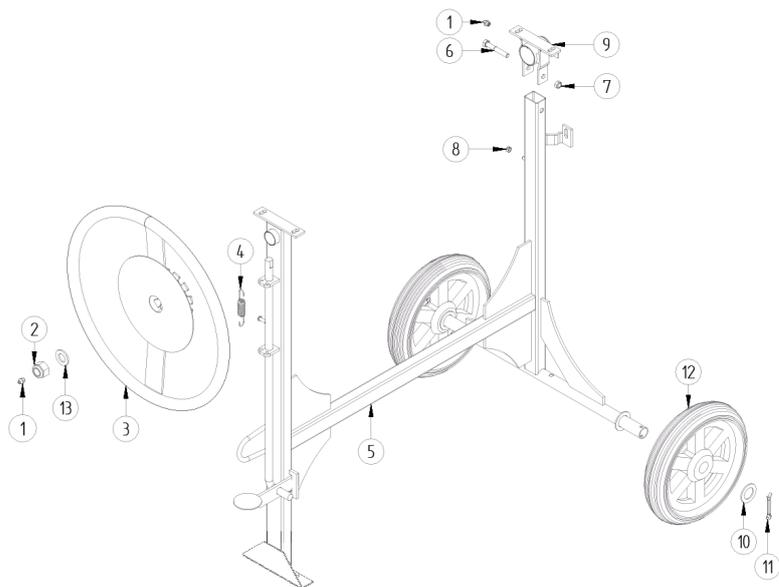


**5.** Por último agregue la arena y el resto del agua.

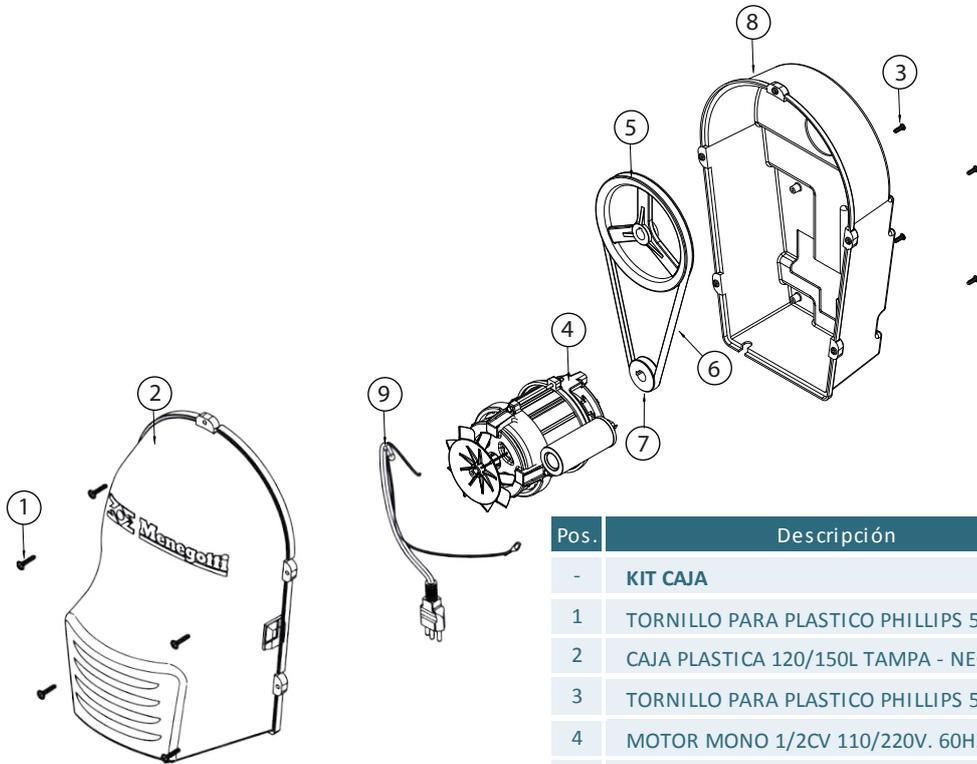


**6.** Deje la mezcladora girar 2,5 minutos más antes de usar el concreto.

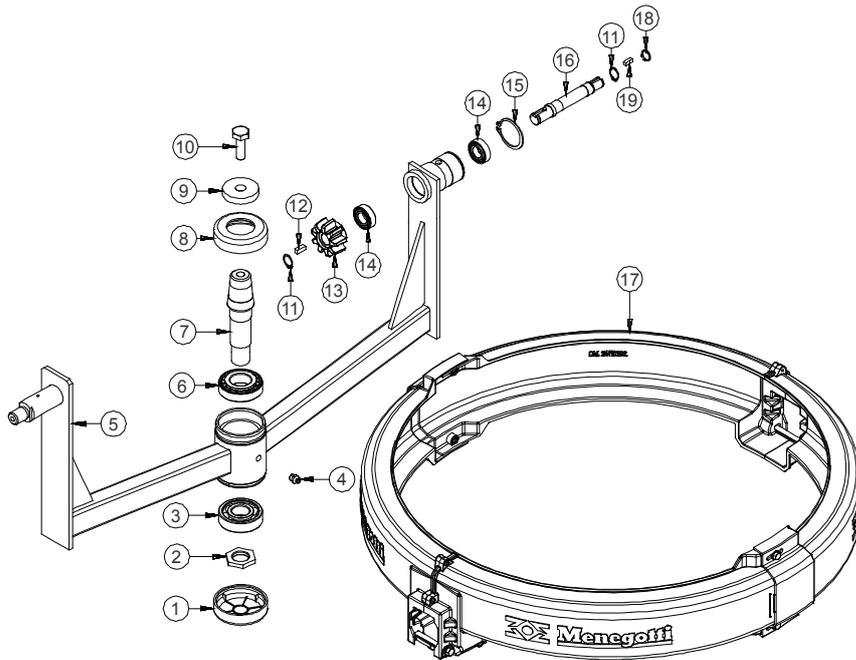
## Piezas de Repuesto



Pos.	Descripción	Cantidad	Código	Diseño
-	<b>KIT CABALLETE</b>	-	-	-
1	ENGRASADORA 1/8" RECTA	2	24040101	-
2	TUERCA SEXTAVADA 3/4"	1	21021011	-
3	VOLANTE 120L	1	31200020	3122012
	VOLANTE 150L/250L/400L	1	31200018	3122048
4	ESPIRAL	1	21090117	3117047
5	CABALLETE	1	32420011	2105001
6	TORNILLO SEXTAVADO 3/8"x2.1/2"	1	21010251	-
7	TUERCA SEXT. AUTO TRABANTE 3/8" UNC	1	21021059	-
8	TUERCA SEXTAVADA 1/4"	1	21021004	-
9	COJINETE	1	31140076	3116006
10	ARANDELA LISA	2	21030336	4122023
11	CONTRABUJE 3/16" X 1.1/2"	2	21050106	-
12	RUEDA LISA	2	24110107	3115004
	RUEDA GARRA	2	24110133	4115017
13	ARANDELA LISA	1	21030225	-

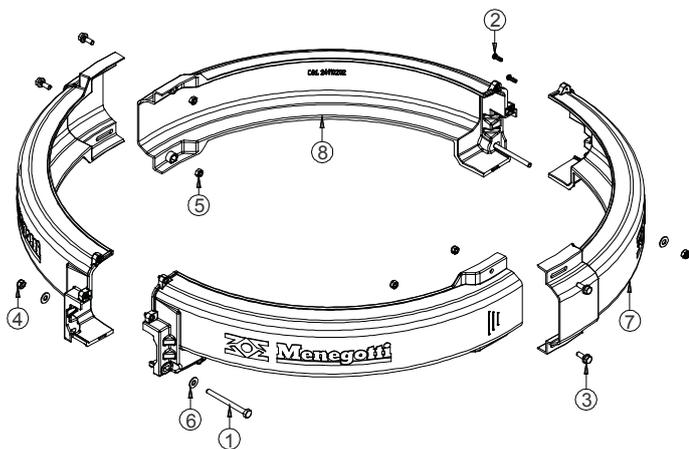


Pos.	Descripción	Cantidad	Código	Diseño
-	<b>KIT CAJA</b>	-	-	-
1	TORNILLO PARA PLASTICO PHILLIPS 5x25MM	4	21011022	
2	CAJA PLASTICA 120/150L TAMPA - NEGRA	1	24110137	3.108.411
3	TORNILLO PARA PLASTICO PHILLIPS 5x14MM	4	21011023	
4	MOTOR MONO 1/2CV 110/220V. 60HZ	1	23014615	
5	POLEA MOVIDA CON 1 CANAL V	1	29110217	4.109.045
6	CORREA "V" 3L - 300	1	22010361	
7	POLEA MOTORA CON 1 CANAL V	1	31090120	4.108.009
8	CAJA PLASTICA 120/150L BASE - NEGRA	1	24110134	3.108.405
9	CABO TIERRA SIN PLUG MONO	1	26010421	4.127.011



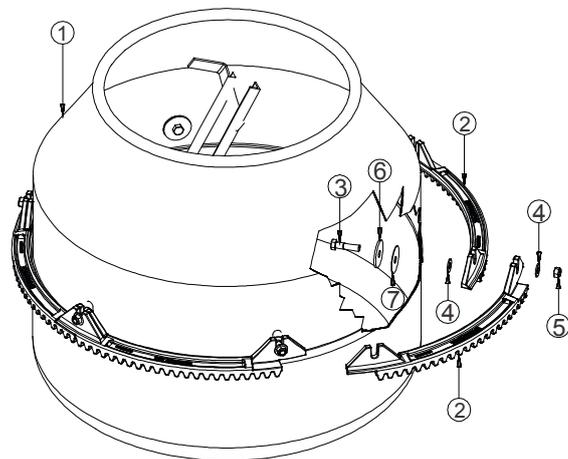
## Kit Basculante

Pos.	Descripción	Cantidad	Código	Diseño
1	TAPA	1	24110103	4122036
2	TUERCA SEXTAVADA	1	4120001	4120001
3	RODAMIENTO 6305	1	22020118	-
4	ENGRASADORA 1/8"	1	24040101	-
5	BASCULANTE 120L PRIME	1	32460005	2106064
	BASCULANTE 150L PRIME	1	32460006	2106065
6	RODAMIENTO 30206	1	22020604	-
7	EJE CENTRAL	1	31020432	3114006
8	TAPA CON ORIFICIO	1	24110174	4122205
9	ARANDELA TAMBOR	1	30100104	4122035
10	TORNILLO SEXTAVADO 1/2"x 1.1/2"	1	21013430	-
11	ANILLO ELÁSTICO E-17	2	21060115	-
12	LLAVETA 6X6X10MM	1	22130132	4122025
13	PIÑÓN Z-9	1	31030034	4123004
14	RODAMIENTO 6003Z	2	22020210	-
15	ANILLO ELÁSTICO E-45	1	21060140	-
16	EJE PIÑÓN	1	31020344	3114010
17	KIT PROTECCIÓN DE CREMALLERA	1	32030068	3119150
18	ANILLO ELÁSTICO E-15	1	21060113	-
19	LLAVETA 5X5X14MM	1	21130120	-



### Kit Protección de Cremallera

Pos.	Descripción	Cantidad	Código	Diseño
1	TORNILLO SEXTAVADO 1/4"X3"	2	21010237	-
2	TORNILLO PHILLIPS 5X14MM	4	21011023	-
3	TORNILLO SEXTAVADO M6X16MM	4	21012986	-
4	TUERCA SEXTAVADA 1/4"	1	21021004	-
5	TUERCA SEXTAVADA M6	4	21021104	-
6	ARANDELA LISA 1/4"	4	21030214	-
7	PROTECCIÓN DE CREMALLERA IZQUIERDA	2	24110201	3119148
8	PROTECCIÓN DE CREMALLERA DERECHA	2	24110202	3119149



### Kit Tambor

Pos.	Descripción	Cantidad	Código	Diseño
1	TAMBOR 150L PRIME	1	34600066	2107011
	TAMBOR 120L PRIME		34600074	2107060
2	SEGMENTO CORONA CREMALLERA	6	31180005	2124015
3	TORNILLO SEXTAVADO 3/8"X1.3/4"	6	21010276	-
4	ARANDELA LISA 3/8"	12	21030230	-
5	TUERCA SEXTAVADA 3/8"	6	21021059	-
6	ARANDELA TAMBOR	6	30100070	4107003
7	ARANDELA VEDAÇÃO	6	30100114	4107002

Pos.	Item	Qty.	Código	Desenho
2 + 3 + 4 + 5 + 6 + 7	KIT CREMALLERA SEGMENTADA (SEGMENTOS, ARANDELAS, TUERCAS, TORNILLOS)	1	31180011	2124021

## Garantía del Producto

La garantía es intransferible en las condiciones y en el plazo fijo y vigente a partir de la fecha de compra del producto, comprobada mediante la presentación de la factura de venta al primer consumidor final. En el momento de la entrega del producto el cliente debe recibir las informaciones y orientaciones técnicas del mismo, conforme el contenido de este manual.

No están comprendidos en la presente garantía los defectos originados por malos tratos, descuidos, negligencias, imprudencia o imperfección, así como cualquier reparación o alteración de cualquier pieza y/o componente del producto. Además, cualquier montaje del conjunto de las piezas por intervención técnica que no sea de la propia fábrica o de asistente técnico, aplicación fuera del específico, sobrecargas mecánicas o eléctricas así como falta de fase, utilización en ambiente para los que no se han proyectado, tensiones y frecuencias incorrectas, la lubricación incorrecta, los daños causados por accidentes de cualquier naturaleza, como inundaciones, vendavales, incendios, derrumbamientos y derivados del transporte.

La remoción o cualquier cambio de los números de serie, originalmente colocado en el producto, hacen inviable la garantía, donde deberá obligatoriamente presentarse la factura de venta y el certificado de garantía del producto en cuestión.

La garantía asumida con el presente se limita a la reparación, cambio de piezas o montaje de conjunto de piezas en que, al examen realizado por el asistente técnico autorizado Menegotti y previamente autorizado por la fábrica, verifique la existencia del defecto de fabricación. Esta reparación o cambio se efectuará en el asistente técnico autorizado, corriendo por cuenta del comprador los riesgos o gastos derivados del transporte de ida y vuelta al asistente técnico, siendo gratuita la mano de obra y las piezas repuestas de acuerdo con la presente garantía.

**Departamento de Post venta y Asistencia Técnica MENEGOTTI.**

## Término de Garantía

Mediante este certificado proporcionado por el comprador original, Menegotti garantiza contra defectos de fabricación, por el plazo de 6 (seis) meses, contados a partir de la factura fiscal del producto al primer consumidor definitivo, siendo: los 3 (tres) primeros meses de garantía legal, y los 3 (tres) últimos meses siendo garantía especial garantizada por Menegotti. No se incluyen en la garantía de este equipamiento los componentes usados por el uso, tales como: rodamientos, cable de acero, enchufes eléctricos, engranajes, etc.

Esta garantía comprende el cambio de piezas y reparaciones contra defectos de fabricación debidamente constatados por la fábrica o la asistencia técnica autorizada. Este producto perderá la garantía si sufre daños causados por accidentes, agente de la naturaleza, aplicación fuera de lo especificado, conectado a la red eléctrica impropia o sometida a grandes oscilaciones de energía, o, si es abierto por persona o taller no autorizado por Menegotti. Los gastos de envío del producto hasta el asistente técnico o fábrica, correrán por cuenta del consumidor. Menegotti cuenta con una amplia red de asistentes técnicos en todo el territorio nacional.

Para el producto que está compuesto con generador eléctrico y/o motor a combustión, la garantía cubre los defectos internos del generador oriundos de su fabricación. No están cubiertos por la garantía los defectos de: sobrecarga por falta o exceso de fase, utilización de tensión fuera de lo especificado, carcasa rota o aplastada en función de descuido en el transporte y/o el almacenamiento, acoplamiento o energización del generador con motor fuera de las especificaciones y defectos generales de mal uso y/o instalación incorrecta.

Conscientes de este término,

**Cliente:** \_\_\_\_\_  
**Modelo:** \_\_\_\_\_ **Nº de Série:** \_\_\_\_\_  
**Ciudad:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
*Cliente*

\_\_\_\_\_  
*Serviço Autorizado Menegotti*

# **MENEGOTTI**

MÁQUINAS PARA CONSTRUÇÃO CIVIL

[www.menegotti.ind.br](http://www.menegotti.ind.br)

Menegotti Indústrias Metalúrgicas Ltda.

Rua: Erwino Menegotti, 381 | 89.254 000 | Jaraguá do Sul | SC | Brasil

CNPJ: 84.431.154/0001-28

Tel: +55 47 3275 8000

Fax: +55 47 3275 8001

0800 727 8033